

**СОГЛАШЕНИЕ  
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ  
АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ О РАЦИОНАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ  
И ОХРАНЕ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ ТРАНСГРАНИЧНОЙ РЕКИ САМУР**

Правительство Российской Федерации и Правительство Азербайджанской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

сознавая, что регулирование хозяйственной и иной деятельности, связанной с использованием водных ресурсов трансграничной реки Самур, может осуществляться только с учетом интересов государств обеих Сторон,

учитывая большое значение водных ресурсов трансграничной реки Самур и гидравлически связанных с ними подземных вод для социально-экономического развития, охраны окружающей среды и сохранения биоразнообразия приграничных регионов государств Сторон,

понимая, что распределение водных ресурсов трансграничной реки Самур должно отвечать принципам справедливого и разумного использования трансграничных водных объектов,

руководствуясь Конвенцией по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер от 17 марта 1992 г.,

учитывая положения Конвенции о праве несудоходных видов использования международных водотоков от 21 мая 1997 г., основываясь на Договоре о дружбе, сотрудничестве и взаимной безопасности между Российской Федерацией и Азербайджанской Республикой от 3 июля 1997 г.,

договорились о следующем:

Статья 1

Определения, используемые в Соглашении

Определения, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

"водные ресурсы трансграничной реки Самур" - поверхностные воды пограничного участка трансграничной реки Самур;

"суточный сток" - объем воды, поступающий к началу пограничного участка трансграничной реки Самур за сутки;

"суточный сток в створе Самурского гидроузла" - объем воды, поступающий в верхний бьеф Самурского гидроузла за сутки;

"экологический попуск" - объем водных ресурсов, поступающий в нижний бьеф Самурского гидроузла, необходимый для поддержания гидрологического режима реки Самур ниже Самурского гидроузла и обеспечивающий благоприятное состояние природных экосистем в дельте реки Самур;

"пограничный участок трансграничной реки Самур" - участок трансграничной реки Самур, по которому проходит российско-азербайджанская государственная граница;

"чрезвычайная ситуация" - обстановка, сложившаяся в результате аварии, опасного природного явления, катастрофы, стихийного или иного бедствия, которые повлекли или могут повлечь за собой человеческие жертвы, нанести вред здоровью людей или окружающей среде, привести к значительным материальным потерям и нарушению условий жизнедеятельности людей.

## Статья 2

### Цели Соглашения

Целями настоящего Соглашения являются обеспечение государств Сторон водными ресурсами трансграничной реки Самур на основании принципов вододеления, установленных в статье 3 настоящего Соглашения, а также сохранение природных экосистем в дельте реки Самур.

## Статья 3

### Принципы распределения водных ресурсов

1. Делению в равных долях между государствами Сторон подлежит объем водных ресурсов, поступающий к началу пограничного участка трансграничной реки Самур, за вычетом экологического попуска, объем которого устанавливается равным 30,5 процента (далее - вододеление).

2. Вододеление осуществляется посуточно. Планирование объемов вододеления и экологического попуска осуществляется подекадно с учетом складывающейся водохозяйственной ситуации и потребностей Сторон.

3. Удовлетворение потребностей Сторон в водных ресурсах трансграничной реки Самур за счет экологического попуска не допускается.

4. Вододеление на Самурском гидроузле осуществляется с учетом объемов осуществляемого изъятия водных ресурсов на пограничном участке трансграничной реки Самур водозаборами государств Сторон, не входящими в состав Самурского гидроузла.

5. Стороны обладают исключительным правом распоряжаться по собственному усмотрению водными ресурсами в пределах долей, устанавливаемых Сторонам в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, и сохраняют за собой право на их изъятие независимо от технических и экономических возможностей, технологических или иных ограничений.

6. В случае, если одной из Сторон водные ресурсы в пределах доли, установленной в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, не востребованы в полном объеме, другая Сторона по согласованию с ней вправе осуществить дополнительное изъятие такого невостребованного объема.

7. Дополнительное изъятие Стороной невостребованного объема в соответствии с пунктом 6 настоящей статьи, а также осуществление экологического попуска в объеме, превышающем долю, установленную пунктом 1 настоящей статьи, при вододелении и установлении экологического попуска в последующие периоды не учитываются.

8. Стороны информируют друг друга о планируемых к осуществлению водохозяйственных мероприятиях на трансграничной реке Самур, способных привести к существенному трансграничному воздействию и оказать влияние на условия водопользования другой Стороны, в соответствии с подпунктом 8 статьи 6 настоящего Соглашения.

9. При эксплуатации подземных вод, гидравлически связанных с поверхностными водами трансграничной реки Самур, Стороны обеспечивают режим изъятия подземных вод, исключающий понижение уровня грунтовых вод в дельте реки Самур.

## Статья 4

### Компетентные органы

Компетентными органами Сторон по реализации настоящего Соглашения являются:

от Российской Стороны - Министерство природных ресурсов и экологии Российской Федерации, Федеральное агентство водных ресурсов;

от Азербайджанской Стороны - Министерство экологии и природных ресурсов Азербайджанской Республики, открытое акционерное общество мелиорации и водного хозяйства Азербайджанской Республики.

## Статья 5

### Совместная Российско-Азербайджанская комиссия

1. В целях реализации настоящего Соглашения Стороны создают Совместную Российско-Азербайджанскую комиссию по распределению водных ресурсов трансграничной реки Самур (далее - Совместная комиссия).

Совместная комиссия работает под руководством двух сопредседателей, назначаемых каждой из Сторон.

2. Компетентные органы Сторон в течение 3 месяцев со дня вступления в силу настоящего Соглашения уведомляют друг друга по дипломатическим каналам о назначении сопредседателей Совместной комиссии и составе ее национальных частей, формируемых исходя из принципа равного представительства Сторон.

3. Совместная комиссия формирует рабочую группу по оперативному вододелению и иные рабочие органы, обеспечивая их деятельность на паритетной основе.

К работе Совместной комиссии могут привлекаться представители иных органов государственной власти государств Сторон и эксперты.

4. Заседания Совместной комиссии, ее рабочих органов и экспертов проводятся поочередно на территориях государств Сторон на регулярной основе.

Совместная комиссия проводит свои заседания не реже 1 раза в полгода. Первое заседание Совместной комиссии проводится не позднее 3 месяцев после взаимного уведомления Сторон о назначении сопредседателей.

5. Расходы по организации и проведению заседаний несет принимающая Сторона. Расходы, связанные с участием в заседании Совместной комиссии и рабочих органов, несет направляющая Сторона.

6. Официальным языком Совместной комиссии и ее рабочих органов является русский язык.

7. Порядок работы Совместной комиссии определяется положением, принимаемым Совместной комиссией на ее 1-ом заседании.

8. Порядок работы рабочих органов Совместной комиссии устанавливается соответствующими регламентами, утверждаемыми Совместной комиссией.

## Статья 6

### Полномочия Совместной комиссии

Совместная комиссия уполномочена:

1) организовывать распределение водных ресурсов трансграничной реки Самур в соответствии с принципами, установленными статьей 3 настоящего Соглашения;

2) разрабатывать и утверждать подекадные графики объемов вододеления и экологического попуска;

3) рассматривать и принимать решения об использовании водных ресурсов, не востребованных Сторонами, а также об использовании долей Сторон в случае возникновения чрезвычайных ситуаций;

4) разрабатывать и утверждать порядок совместного управления и эксплуатации Самурского гидроузла;

5) организовывать и обеспечивать достоверный учет водных ресурсов трансграничной реки Самур, их изъятия на пограничном участке трансграничной реки Самур и Самурском гидроузле;

6) организовывать разработку и реализацию программ мониторинга качества вод на пограничном участке трансграничной реки Самур;

7) организовывать в целях выполнения настоящего Соглашения обмен текущей и оперативной гидрологической, водохозяйственной и иной информацией о состоянии водных ресурсов трансграничной реки Самур с использованием совместных информационных систем;

8) определять порядок информирования Сторонами друг друга о планируемых к осуществлению водохозяйственных мероприятиях, способных привести к существенному трансграничному воздействию и оказать влияние на условия водопользования другой Стороны;

9) определять порядок совместных действий по предупреждению чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера, смягчению и ликвидации их последствий;

10) урегулировать спорные вопросы, связанные с распределением водных ресурсов трансграничной реки Самур, а также совместным управлением и эксплуатацией Самурского гидроузла.

## Статья 7

### Совместное управление и эксплуатация Самурского гидроузла

1. Стороны осуществляют совместное управление и эксплуатацию Самурского гидроузла, в состав которого входят следующие сооружения:

вододелитель;

водосливная плотина, совмещенная с автопереходом;

туннель к началу Самур-Дербентского канала;

отстойник;

промывной шлюз;

право- и левобережная струенаправляющие дамбы, струенаправляющие шпоры.

2. Основными задачами совместного управления и эксплуатации Самурского гидроузла Сторон являются:

соблюдение графиков объемов вододеления и экологического попуска;

обеспечение эксплуатационной надежности и безопасности сооружений, входящих в состав Самурского гидроузла.

3. Стороны назначают организации, ответственные за совместное управление и эксплуатацию Самурского гидроузла.

4. При совместном управлении и эксплуатации Самурского гидроузла и входящих в его состав сооружений уполномоченными организациями Сторон обеспечивается постоянный совместный контроль режимов работы технологического оборудования и сооружений гидроузла, установленных графиками объемов вододеления и экологического попуска.

## Статья 8

### Мониторинг

1. Стороны обеспечивают гидрологические наблюдения, учет водных ресурсов трансграничной реки Самур и их использования.

2. В целях реализации настоящего Соглашения Стороны в течение 1 года со дня вступления в силу настоящего Соглашения обеспечивают обустройство совместного поста гидрологических наблюдений в начале пограничного участка трансграничной реки Самур и организуют его работу.

3. Оценка количества и качества водных ресурсов трансграничной реки Самур осуществляется Сторонами по согласованным ими программе и методикам на согласованных Сторонами створах наблюдений.

4. Стороны обмениваются гидрологической, водохозяйственной и иной информацией, в том числе об объемах забора воды, включая объемы используемых подземных вод, в связи с выполнением настоящего Соглашения и содействуют развитию сотрудничества в области водного хозяйства, комплексного использования и охраны водных объектов, эксплуатации гидротехнических сооружений, предотвращения загрязнения и истощения вод.

## Статья 9

### Перемещение через российско-азербайджанскую государственную границу, доступ к объектам, затрагиваемым настоящим Соглашением

1. Стороны обеспечивают условия для упрощенного пересечения, перемещения и пропуска через российско-азербайджанскую государственную границу персонала, машин, механизмов и материалов, предназначенных для осуществления эксплуатационных работ, обеспечения текущих и капитальных ремонтов сооружений, входящих в состав Самурского гидроузла, осуществления мониторинга, мероприятий по предупреждению чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера, а также ликвидации их последствий.

2. В целях реализации настоящего Соглашения Стороны обеспечивают доступ представителей Совместной комиссии, ее рабочих органов, а также уполномоченных организаций Сторон к объектам государств Сторон, затрагиваемым настоящим Соглашением, к технологическому оборудованию и сооружениям, входящим в состав Самурского гидроузла, водозаборах Сторон на пограничном участке трансграничной реки Самур, не входящим в состав Самурского гидроузла, пунктам наблюдательной сети Сторон.

## Статья 10

### Чрезвычайные ситуации

1. Стороны обеспечивают совместные действия по предупреждению чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера.

2. В случае возникновения ситуаций, которые могут повлечь нарушение условий водопользования вследствие загрязнения водных ресурсов трансграничной реки Самур или по иным причинам, каждая Сторона безотлагательно информирует об этом другую Сторону и принимает на территории своего государства меры, необходимые для устранения таких причин и смягчения их последствий.

3. В случае возникновения чрезвычайных ситуаций на сооружениях, входящих в состав Самурского гидроузла. Стороны незамедлительно уведомляют друг друга и обмениваются соответствующей информацией, а также принимают совместные меры по ликвидации либо смягчению и устранению их последствий.

## Статья 11

### Урегулирование споров

Споры, касающиеся толкования или применения настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций между Сторонами.

## Статья 12

### Соотношение с другими международными договорами

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

## Статья 13

### Изменения, которые вносятся в Соглашение

По согласованию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения, которые оформляются отдельными протоколами к Соглашению. Такие протоколы после их вступления в силу являются неотъемлемой частью Соглашения.

## Статья 14

### Вступление в силу и срок действия

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Срок действия настоящего Соглашения составляет 5 лет.

Соглашение автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за 12 месяцев до окончания соответствующего периода в письменной форме не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения мероприятий, начатых в период действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. \_\_\_\_\_ "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 2010 года в двух экземплярах, каждый на русском и азербайджанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Российской Федерации

За Правительство  
Азербайджанской Республики